

A escolha da Escola Pública sob a lei NCLB

"Evidentemente as famílias do estado de Massachusetts querem exercer o direito de escolha sobre a educação de seus filhos."

—*Mapping School Choice in Massachusetts: Data and Findings 2003*, Center for Education Research & Policy at MassINC and The Boston Foundation

Esta edição da revista *Pontos Informativos* é sobre a Escolha da Escola Pública, uma opção importante para os pais¹ de acordo com a lei *Nenhuma Criança Deixada Para Trás* (NCLB). Ela explica como funciona a opção de Escolha da Escola Pública sob a NCLB, como acessar e onde buscar informações.

O que é a lei NCLB?

A lei *Nenhuma Criança Deixada Para Trás* (NCLB) é a lei principal de educação no nível federal. A meta da NCLB é ajudar a todos os alunos das escolas públicas da nação a receberem uma educação melhor. A NCLB tem um interesse especial em acabar com as diferenças de rendimento escolar. Partes da NCLB aplicam-se a todas as escolas públicas, e outras aplicam-se apenas às escolas Title I. O programa Title I—a maior parte da NCLB—concede verbas extras

às escolas com elevado número de alunos provenientes de famílias de baixa renda. Todas as escolas precisam melhorar sob a NCLB. Mas só as escolas que recebem fundos do Title I é que devem oferecer a escolha de uma escola pública.

O que é escolha de uma escola pública sob a lei NCLB?

A opção de escolha de uma escola pública sob a lei NCLB foi feita para elevar o número de escolhas para as famílias cujos filhos frequentam escolas Title I e que tenham uma performance baixa.

Em geral, a escolha de uma escola pública significa que os pais têm uma oportunidade para escolher a escola pública que acreditam ser a melhor para o seu filho. Em Massachusetts, as escolhas incluem opções tanto dentro como fora dos distritos escolares, as "charter schools," a METCO, as escolas piloto e "magnet" dentro do distrito, escolas privadas, instrução em casa ("homeschooling"), escolas vocacionais técnicas e escolas privadas de educação especial. Infelizmente, a renda familiar e a qualidade das escolas em algumas comunidades limitam as escolhas reais disponíveis.²



Por que a escolha de uma escola pública é importante?

A escolha dá aos pais o poder de ajudar a moldar a educação de seus filhos e auxilia as escolas a melhorarem. A NCLB vê a escolha como um modo de que os pais possam, de certo modo, responsabilizar as escolas para dar, aos seus filhos, uma educação de qualidade. "Responsabilizar" significa que as escolas têm de prestar contas ao público de como estejam, ou não, ensinando todas as crianças da escola.

Quando as crianças são elegíveis para a escolha de escola sob a NCLB?

O aluno da escola com fundos do Title I é elegível para a escolha de escola sob a NCLB quando:

1. Na *Pontos*, "pais" significa os responsáveis primários da criança, sejam os pais, os avós, os guardiões legais, ou outro adulto.
2. "Mapping School Choice in Massachusetts: Data and Findings 2003," p. 11.

- A escola não atingiu as metas fixadas pelo estado de Massachusetts para a melhora da escola (“rendimento anual adequado” — ou AYP) por dois anos seguidos ou mais,
- aluno é vítima de uma ofensa criminal violenta na escola, ou
- O estado declarou que a escola que o aluno frequenta é “persistentemente perigosa.”³

O que é uma escola Title I?

A NCLB tem 10 partes, chamadas de “Titles” (Títulos). O programa Title I — a maior parte da NCLB — concede verbas extras às escolas com elevado número de alunos provenientes de famílias de baixa renda. Embora a NCLB se aplique a todas as escolas, algumas partes se aplicam somente às escolas Title I. A diretora da sua escola poderá dizer-lhe se a escola de seu filho é uma escola Title I.

O que é Rendimento Anual Adequado?

A NCLB exige que todas as escolas melhorem a cada ano. O montante da melhoria que a escola deve fazer todos os anos é chamado de “Rendimento Anual Adequado.” Em Massachusetts, o AYP é medido, em sua maior parte, pelos testes do Sistema de Avaliação Extensiva e Massachusetts (MCAS). Para se ter um rendimento anual adequado, não é suficiente que a escola como um todo melhore. *Todos os grupos de alunos* — alunos portadores de deficiência, alunos que começam a aprender inglês, e alunos dos grupos minoritários — também devem ter um bom rendimento.⁴

3. Até setembro de 2004, nenhuma escola de Massachusetts foi classificada como “persistentemente perigosa.”

O que acontece se a escola não tem um rendimento anual adequado?

As escolas que não atingem as metas do AYP por um ano têm mais uma chance para tentar. As escolas que não atingem as metas por dois anos seguidos são denominadas com “precisa melhorar.”

O que acontece se a escola Title I de minha criança é classificada como “precisa melhorar?”

Os pais de todas as crianças que frequentam uma escola do tipo Title I que precisam melhorar devem ser informados sobre a opção de transferência para uma escola que não tenha a necessidade de melhorar.

Para que escolas que a minha criança possa ser transferida⁵ sob a lei da NCLB?

- Deve ser dado aos alunos a opção de transferência para outra escola pública, que pode incluir uma “charter school,” no mesmo distrito local.
- Mesmo uma “charter school” que não esteja sob a autoridade do distrito escolar local, mas que esteja dentro dos limites geográficos do distrito, pode ser incluída como uma opção de transferência.

4. Para maiores informações sobre o AYP e as escolas que precisam melhorar, ligue para o Clube dos Pais, gratuitamente, no tel. 1-877-471-0980 e solicite uma cópia grátis da revista Pontos sobre os “Cartões de Registro Escolar.” Ela está disponível também em inglês, espanhol e português, com acesso online no www.pplace.org

5. Alguns distritos escolares dão o direito aos pais para que escolham entre escolas em um distrito ou zona todos os anos. Estas transferências não são as mesmas segundo a NCLB.

Os alunos *não* podem ser transferidos para uma escola privada ou para uma escola que:

- Foi classificada como precisa melhorar ou de ação corretiva, ou esteja em planejamento anual de reestruturação; ou
- Foi identificada pelo Departamento de Educação de Massachusetts como “persistentemente perigosa.”

Quando é que a escolha de uma escola se torna uma opção?

Se a escola de sua criança precisa melhorar e você decidir transferi-la, ela irá para a nova escola no primeiro dia do ano letivo desta nova escola, desde que haja vaga disponível. Por exemplo:

Ano letivo de
2003-04
Primavera de 2004

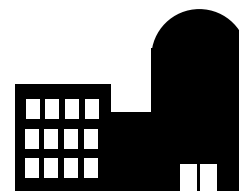


Sua escola é denominada
“precisa melhorar”



O pai decide transferir a
criança

Ano
letivo de
2004-05



Sua criança começa a
frequentar a nova escola

Quais são os alunos elegíveis?

Todos os alunos matriculados em escolas com fundos do Title I descritos acima são elegíveis a escolher.

- **O que acontece se meu distrito escolar não tem opções suficientes para oferecer a todos os alunos a chance de transferência?** A prioridade deve ser dada aos alunos com menor rendimento acadêmico e de menor renda familiar.
- **Quantas opções eu terei?** Caso haja mais de uma escola disponível, o distrito escolar local deve oferecer mais de uma escolha para os alunos elegíveis.

Como saberei se a escola de minha criança deve fornecer uma escolha?

O distrito escolar deve explicar a opção de escolha a todos os pais de alunos matriculados em escolas com fundos do Title I que tenham de fornecer uma escolha. Este aviso deve ser dado muito antes do início do ano letivo na qual a escolha deverá ser oferecida.

Que tipo de informação deve constar neste aviso?

O aviso tem de dar informações completas, num formato fácil de entender. Ele deve ser numa linguagem que os pais possam compreender. Ele deve:

- Dizer aos pais que a sua criança é elegível a frequentar outra escola pública, uma vez que esta escola não está melhorando o suficiente;
- Listar todas as escolas públicas, incluindo as “charter schools,” que os pais podem selecionar;
- Descrever brevemente o desempenho e a qualidade geral destas escolas.

Por quanto tempo a minha criança pode frequentar esta escola?

Os alunos que escolherem a transferência podem permanecer na nova escola até que completem o mais alto grau nesta escola. Contudo, é importante considerar as necessidades de transporte de sua criança (veja abaixo).

E com respeito ao transporte?

- O distrito escolar deve pagar ou providenciar o transporte para a nova escola.
- O distrito será responsável apenas até o fim do ano letivo no qual a escola de origem de seu filho não precise mais de melhorar.

Uma vez que a escola seja identificada como precisa melhorar, ela deve atingir o AYP por dois anos seguidos para sair da lista. Desde que o transporte pode continuar até o fim do ano em que a escola não esteja mais na lista que precisa melhorar, isto pode durar 3 anos ou mais, mas teria de ser, pelo menos, por dois anos.

E se meu filho quiser transferir-se para uma escola com requerimentos especiais de matrícula?

Seu filho precisa apresentar os requerimentos para matrícula da escola. Por exemplo, um aluno que queira transferir-se para uma escola de belas artes ou para uma escola de alunos com talentos especiais, precisa, ainda, apresentar os requerimentos para a matrícula.

E se nenhuma escola estiver disponível?

Pode ser que aconteça que todas as escolas, em determinada série, estejam precisando melhorar ou que haja apenas uma escola em todo o distrito. Nestes casos:

- A escola *ainda* precisa avisar os pais que a escola de seu filho precisa melhorar, e que a criança é elegível a escolher, mas que não há nenhuma opção disponível no momento.
- A NCLB declara que o distrito escolar local deve estabelecer um acordo de cooperação com outros distritos locais na área que tenham escolas elegíveis—“na medida do possível.”
- Se não for possível para uma escola oferecer uma escolha, os distritos escolares podem oferecer os **Serviços Educacionais Suplementares, SES**,⁶ no primeiro ano em que a escola precisa melhorar. Pergunte ao diretor da escola se esta é uma opção para seu filho.

Como será tratada a minha criança que foi transferida para uma nova escola?

As escolas que recebem alunos sob a NCLB devem fazer com que eles sejam matriculados regularmente e que participem nas atividades da escolares *igualmente aos outros alunos da escola*.

E com respeito aos serviços educacionais suplementares gratuitos?

Alguns alunos de escolas que precisam melhorar por dois anos ou mais são elegíveis aos serviços educacionais suplementares (como aulas de reforço com um tutor). Mas o aluno não pode receber estes serviços e usar a opção de escolha ao mesmo tempo. *Os pais dos alunos elegíveis devem escolher entre estas duas opções.*

6. Os Serviços Educacionais Suplementares são, geralmente, fornecidos apenas quando a escola precise melhorar por 2 anos. Para mais informações sobre os serviços educacionais suplementares, nos telefone, ou visite nosso site para ver a edição n. 2 da revista *Pontos*, que é sobre os SES.

Opções de escolha para escolas sem segurança

Alunos em situações de perigo na escola podem transferir-se para outras escolas públicas mais seguras. O aluno não é obrigado a transferir-se, mas a escola deve fazer a oferta. As transferências devem ser concedidas sob duas condições:

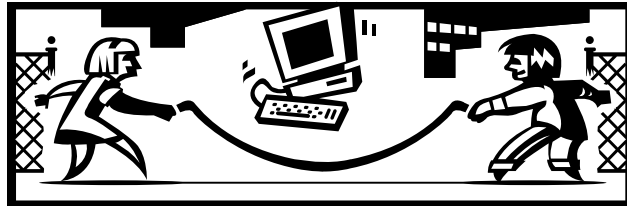
- Quando a escola é identificada como “persistentemente perigosa.” O estado de Massachusetts estabeleceu padrões estritos que devem ser atingidos, por um período de três anos, antes que uma escola seja denominada “persistentemente perigosa.”
- Quando o aluno é vítima de um crime violento (conforme definição das Leis Gerais de Massachusetts) que tenha ocorrido dentro ou nas imediações da escola. “Imediações da escola” incluem, também, os ônibus escolares e os eventos escolares, tais como jogos atléticos e excursões. O Dept. de Educação de Mass esclarece que esta opção é atendida “na medida do possível.”

O que eu deveria saber para me ajudar a fazer uma escolha sobre que escola devo escolher para o meu filho?

Eis algumas perguntas que você deve fazer ao diretor da escola que está considerando para seu filho:

- Como é que você ajudará meu filho(a) se desempenhar melhor na escola?
- Qual é o desempenho de seus alunos em leitura, inglês, matemática e outras matérias?
- O rendimento de sua escola mudou nos últimos anos?
- Qual a porcentagem de seus professores que são altamente qualificados?

- Como você auxilia os alunos com dificuldades na escola?
- Como você ajudará meu filho a preparar-se para a faculdade?



Para maiores informações

Choosing a School for Your Child, U.S. Department of Education. Disponível em setembro de 2004, em inglês e espanhol. Ligue grátis: 1-877-433-7827 para uma cópia gratuita. O website geral do Departamento de Educação dos EUA é www.nochildleftbehind.gov.

“Making the ‘No Child Left Behind Act’ Work for Children Who Struggle to Learn: A Parent’s Guide,” National Center for Learning Disabilities and Schwab Learning, 2004. Online no site www.schwablearning.org/articles.asp?r=853.

“Questions and Answers on Public School Choice,” American Federation of Teachers, Abril 2004. Online no site www.aft.org/topics/nclb/download/QASchoolChoice5-04.pdf.

“School Choice in Massachusetts: An Overview of Your Options,” greatschools.net. Online no site www.greatschools.net/cgi-bin/showarticle/MA/96/improve.

“School Choice Opportunities under No Child Left Behind,” Schwab Learning, 2004. Online no site www.schwablearning.org/articles.asp?r=778.

Todos os artigos acima estão disponíveis no Clube dos Pais para as famílias que não tenham acesso a um computador. Você também pode ligar para o Clube dos Pais e solicitar uma lista das escolas de Massachusetts que “precisam melhorar.”

Para contactar o Departamento de Educação de Massachusetts, com

respeito à opção de escolha de escola, ligue para o escritório do Title I, no tel. 781-338-6230.

A lei *Nenhuma Criança Deixada Para Trás* vê os pais como parceiros chave para ajudar as crianças a terem sucesso na escola.

O Clube dos Pais auxilia os pais a obter as informações de que precisam para tomarem decisões importantes sobre a educação de seus filhos. Se desejar receber mais informações sobre os cartões de registro escolar, escolha da escola pública, serviços educacionais suplementares, testes do MCAS e padrões, ou qualquer outro aspecto da NCLB, o Clube dos Pais está aqui para ajudar! Oferecemos recursos impressos, palestras, uma linha gratuita de ajuda, um website e publicações regulares sobre educação em inglês, espanhol e português.

**Ligue-nos grátis:
1-877-471-0980
Visite-nos no site
www.pplace.org**

Disponível em Inglês, Espanhol e Português, e online no: www.pplace.org

PARENTS LEARNING ABOUT CHILDREN'S EDUCATION

O Clube dos Pais é o Centro de Informações e Recursos Para os Pais (PIRC) do estado de Massachusetts. Recebe fundos do Departamento de Educação dos EUA, Office of Innovation and Improvement, Grant #U310A060075. As opiniões e idéias expressas no Índice, do Clube dos Pais, não refletem, necessariamente, as idéias e as políticas do Depto. de Educação dos EUA. Permitimos a reprodução ou cópia deste informativo, ou alguma parte do mesmo, com exceção dos artigos que reimprimos com permissão. Por gentileza, dê os devidos créditos ao Pontos do Clube dos Pais, à Federação Para Crianças com Necessidades Especiais e ao autor original, quando indicado.

© 2004, Federation for Children with Special Needs 0107

O Clube dos Pais agradece o Departamento de Educação de Massachusetts pelo apoio no desenvolvimento desta edição do *Pontos* do Clube dos Pais.